

Pro

Chapter 4

Urdu Interlinear

Reference: Urdu Geo Version

1	שָׁמְעוּ	בָּנִים	מוֹסֵר	אָב	יְהִקְשִׁיבוּ	לְדַעַת	בִּינָה:
	سنو	بیٹو	تادیب	باپ-کی	اور-توجہ-کرو	جانے-کو	سمجھ
	H8085	H4148	H0001	H7181	H3045	H0998	

سکو۔ کر حاصل سمجھ کر سیکھ تم تاکہ دو دھیان سنو، نصیحت کی باپ بیٹو، اے

2	כִּי	לְלֶמֶךְ	טוֹב	נָתַתִּי	לָכֶם	הַתּוֹרָתִי	אֶל-	תַּעֲזָבוּ:
	کیونکہ	تعلیم	اچھی	دی-ہے-میں-نے	تمہیں	شریعت-میری	نہ	چھوڑو
	H3948	H5414	H8451	H0408				

کرو۔ نہ ترک کو ہدایت میری لئے اس ہوں، دیتا تعلیم اچھی تمہیں میں

3	כִּי-	בֵּן	הַיְיִתִּי	לְאָבִי	הָאֵל-	יְיָ	יְיָ	אָמִי:
	کیونکہ	بیٹا	تھا-میں	باپ-اپنے-کا	کومل	اور-اکیلا	سامنے	ماں-اپنی-کے
	H1961	H0001	H7390	H3173	H6440	H0517		

بچہ، واحد کا ماں اپنی تھا، لڑکا نازک میں گھر کے باپ اپنے ابھی میں

4	וַיִּלְנִי	וַיֵּאמֶר	לִּי	יְתֻמָּה-	דְּבָרִי	לְבָד	שָׁמַר	מִצְוֹתַי	וַיְחַיֶּה:
	اور-سکھایا-مجھے	اور-کہا	مجھے	تھامے	باتیں-میری	دل-تیرا	محفوظ-رکھ	احکام-میرے	اور-جیئے
	H0559	H8551	H1697	H8104	H4687	H2421			

گا۔ رہے جیتا تو تو کر عمل پر احکام میرے وقت پر اور لے اپنا الفاظ میرے سے دل [پورے کہا، کر دے تعلیم مجھے نے باپ میرے تو

5	קָנָה	חֲכָמָה	קָנָה	בִּינָה	אֶל-	תִּשְׁכַּח	וְאֶל-	תִּשְׁכַּח	מִנִּי:
	حاصل-کر	حکمت	حاصل-کر	سمجھ	نہ	بھول	اور-نہ	موز	منہ-سے
	H7069	H2451	H7069	H0998	H0408	H7911	H0408	H5186	H0561

ہونا۔ نہ دور سے الفاظ کے منہ میرے بھولنا، مت چیزیں یہ لے! اپنا سمجھ کر، حاصل حکمت

6	אֶל-	תַּעֲזָבָה	וְתִשְׁמְרָה	אֶהְבֶּה	וְחֻצְרָה:
	نہ	چھوڑ-اُسے	اور-بچائے-گی-تجھے	محبت-کر-اُس-سے	اور-حفاظت-کرے-گی-تیری
	H0408	H8104	H0157		H5341

گی۔ کرے بہال دیکھ تیری وہ تو رکھ محبت سے اُس گی۔ رکھے محفوظ تجھے وہ تو کر نہ ترک حکمت

7	רֵאשִׁית	חֲכָמָה	קָנָה	חֲכָמָה	וּבְכָל-	קָנָה	בִּינָה:
	شروع	حکمت-کا	حاصل-کر	حکمت	اور-سب-سے	ملکیت-اپنی	سمجھ
	H7225	H2451	H7069	H2451	H3605	H7075	H0998

ہو۔ تیار لئے کے کرنے قربان ملکیت تمام باقی لئے کے کرنے حاصل سمجھ لے۔ اپنا حکمت تو کہ بے ہوتی شروع سے اس حکمت

8	סִלְסִלָה	וְתָרוּמְמָה	אֶבְרָהָ	כִּי	תַחֲבִינָה:
	بلند-کر-اُسے	اور-بڑھائے-گی-تجھے	عزت-دے-گی-تجھے	جب	گلے-لگائے-گا-اُسے
	H5549	H3513	H2263		

گی۔ بخشے عزت تجھے وہ تو لگا گلے اُسے گی، کرے سرفراز تجھے وہ تو رکھ عزیز اُسے

9	תָּנוּ	לְרֵאשִׁד	לְוִית-	תָּנוּ	עֲטָרָת	תְּפָאֶרֶת	תְּמַנְנָה:
	دے-گی	سر-تیرے-کو	سہرا	خُسن-کا	تاج	جلال-کا	عطا-کرے-گی-تجھے
	H5414	H3880	H2580	H5850	H8597	H4042	

گی۔ نوازے سے تاج شاندار تجھے اور گی کرے آراستہ سے سہرے صورت خوب کو سر تیرے وہ تب

10	שָׁמַעַתְּ	בְּנִי	וְקַח	אֶמְרֵי	וַיִּרְבּוּ	לָךְ	שָׁנֹת	חַיִּים:
	سن	بیٹے-میرے	اور-قبول-کر	کلام-میرا	اور-بڑھیں-گے	تیرے-لیے	سال	زندگی-کے
	H8085		H3947	H0561			H8141	

گی۔ ہو دراز عمر تیری تو لے اپنا باتیں میری سن! میری بیٹے، میرے

11	בְּרַחֲמֵי	חֲכָמָה	הִרְתִּיךָ	הִדְרַכְתִּיךָ	בְּמַעְגָלַי	יִשְׂרָאֵל:
	راہ-میں	حکمت-کی	سکھایا-بے-تجھے-میں-نے	چلایا-بے-تجھے-میں-نے	راستوں-میں	سیدھائی-کے
	H1870	H2451		H1869	H4570	H3476

ہوں۔ دیتا پھرنے پر رابوں سیدھی تجھے دیتا، ہدایت کی چلنے پر راہ کی حکمت تجھے میں

12	בְּלִבְתֶּךָ	לֹא-	יֵצֵר	צַעֲדֶךָ	וְאִם-	אֶתְרוּץ	לֹא	תִכְשַׁל:
	چلنے-میں-تیرے	نہیں	تنگ-ہوں-گے	قدم-تیرے	اور-اگر	دوڑے-گا	نہیں	ٹھوکر-کھائے-گا
	H3212	H3808	H3334	H6806		H7323	H3808	H3782

گا۔ کھائے نہیں ٹھوکر ٹو وقت دوڑے اور گا، جائے نہیں روکا سے چیز بھی کسی کو قدموں تیرے تو گا چلے ٹو جب

13	הַחַיִּים	בְּמוֹסַר	אֶל-	תִּרְף	נִצְרָה	כִּי-	הִיא	חַיִּיךָ:
	پکڑ-لے	تادیب-کو	نہ	چھوڑ	بچا	کیونکہ	بے-وہ	زندگی-تیری
	H2388	H4148	H0408	H7503	H5341			H1931

بے-زندگی تیری وہ کیونکہ رکھ، محفوظ بلکہ چھوڑ نہ اُسے رہ! تھامے دامن کا تربیت

14	בְּאַרְחַ	רְשָׁעִים	אֶל-	תָּבֵא	וְאֶל-	אֶתְשֵׂר	בְּרַחֲמֵי	רָעִים:
	راہ-میں	شریروں-کے	نہ	جا	اور-نہ	چل	راستے-پر	بدوں-کے
	H0734	H7563	H0408	H0935	H0408	H0833	H1870	

جامت پر راستے کے شریروں رکھ، نہ قدم پر راہ کی بے دینوں

15	בְּרַעְיוֹ	אֶל-	תַּעֲבֹר-	בֹּ	שִׁטָּה	מֵעַלְיוֹ	וְעָבֹר:
	چھوڑ-اُسے	نہ	گزر	اُس-میں	موڑ	اُس-سے	اور-گزر-جا
	H0408				H7847		

جا۔ نکل آگے کر کترا سے اُس بلکہ کر نہ سفر پر اُس کر، گریز سے اُس

16	כִּי	לֹא	יִשְׁנֹו	אִם-	לֹא	יִרְעֹו	וְנִדְוָלָה	שָׁנָתָם	אִם-	לֹא
	کیونکہ	نہیں	سوتے-ہیں	جب-تک-نہ	نہیں	برائی-کریں	اور-چھن-گئی-بے	نیند-اُن-کی	جب-تک-نہ	نہیں
		H3808	H3462		H3808		H1497	H8142		H3808

[יכשולו] (יכשילו):
[לזکھאיים] (לזکھאיים)
[H3782](#) [H3782](#)

سے نیند وہ ہو دیا نہ ملا میں خاک کر کھلا ٹھوکر کو کسی نے انہوں تک جب سکتے، نہیں ہی سو وہ جائے ہو نہ سرزد کام بُرا سے اُن تک جب کیونکہ
ہیں۔ رہتے محروم

17	כִּי	לֶחֱמוֹ	לֶחֶם	רִשָׁע	וַיִּין	חַמְסִים	יִשְׁתַּחֲוּ:
	کیونکہ	کھاتے-ہیں	روٹی	شرارت-کی	اور-مے	ظلم-کی	پیتے-ہیں
		H3899	H7562	H3196	H2555	H8354	

ہیں۔ پیتے مے کی ظلم اور کھاتے روٹی کی بے دینی وہ

18	וְאַרְחַ	צְדִיקִים	כְּאֹר	זָנָה	הוֹלֵךְ	אֹר	עַד-	בְּכֹן	הַיּוֹם:
	لیکن-راستہ	راستبازوں-کا	مانند	روشنی-کے	چلتا-جاتا-بے	اور-روشن	تک	کامل	دن-کے
	H0734	H6662	H0216	H5051	H1980	H0215	H5704	H3117	

بے-رہتی بڑھتی تک عروج کے دن جو بے مانند کی روشنی پہلی کی صبح طلوعِ راہ کی باز راست لیکن

19	דָרָך	רְשָׁעִים	כָּאֶפְלָה	לֹא	יָדְעוּ	בְּמִנָּה	יִכְשְׁלוּ:	ה
	راستہ	شریروں-کا	جیسے-اندھیرا	نہیں	جانتے-ہیں	کس-سے	ٹھوکر-کھاتے-ہیں	-
	H1870	H7563	H0653	H3808	H3045	H4100	H3782	

ہیں۔ گئے گر کر کھا ٹھوکر سے چیز کس کہ چلتا نہیں ہی پتا اُنہیں ہے، مانند کی تاریکی گہری راستہ کا بے دین میں مقابلے کے اِس

20	בָּנִי	לְדַבְרִי	הַקְּשִׁיבָה	לְאֶמְרִי	הֵט-	אֲזַנְךָ:	
	بیٹے-میرے	باتوں-میری-کو	توجہ-کر	کلام-میرے-کو	جھکا	کان-اپنے	
	H1697	H7181	H0561	H5186	H0241		

دھر۔ کان پر الفاظ میرے دے، دھیان پر باتوں میری بیٹے، میرے

21	אֵל-	יְלִיזוּ	מֵעֵינֶיךָ	שְׁמֹרֵם	בְּתוֹךְ	לְבַבְךָ:	
	نہ	ذولیں	آنکھوں-تیری-سے	رکھ-انہیں	بیچ	دل-اپنے-کے	
	H0408	H3868	H8104	H8432	H3824		

رکھ۔ محفوظ میں دل اپنے بلکہ دے ہونے نہ اوجھل سے نظر اپنی اُنہیں

22	כִּי-	חַיִּים	הֵם	לְמַצְאֵיהֶם	וְלִכְל-	בְּשָׂרוֹ	מִרְפָּא:
	کیونکہ	زندگی	ہیں-وہ	پانے-والوں-کو	اور-سارے	جسم-اُس-کے-کو	شفا
		H1992	H4672	H3605	H1320	H4832	

ہیں۔ پاتے شفا لئے کے جسم پورے اور زندگی وہ اپنائیں باتیں یہ جو کیونکہ

23	מְכַל-	מְשֹׁמֵר	נֹצֵר	לְבָבְךָ	כִּי-	מִמְנוֹ	תּוֹצְאוֹת	חַיִּים:
	سب-سے-بڑھ-کر	محافظت-سے	نگرانی-کر	دل-اپنے-کی	کیونکہ	اُس-سے	چشمے	زندگی-کے
	H3605	H4929	H5341			H8444		

بے۔ سرچشمہ کا زندگی یہی کیونکہ کر، حفاظت کی دل اپنے پہلے سے چیزوں تمام

24	הָסֵר	מִמֶּנִּי	עֲקֻשׁוֹת	פֶּה	וּלְזוֹת	שְׁפָתַיִם	הֲרַחֵק	מִמֶּנִּי:
	دور-کر	اپنے-سے	ٹیڑھاپن	منہ-کا	اور-کچی	بونٹوں-کی	دور-رکھ	اپنے-سے
	H5493	H6143	H6310	H3891	H8193	H7368		

کر۔ دُور گوئی کج سے بونٹوں اپنے اور جھوٹ سے منہ اپنے

25	עֵינֶיךָ	לְזַכַּח	יִבִּיטוּ	יְעַפְּעִיךָ	יִיָּשְׁרוּ	נְנִידָךְ:	
	آنکھیں-تیری	سیدھے	دیکھیں	اور-پلکیں-تیری	سیدھے-دیکھیں	سامنے-تیرے	
	H5227	H5027	H6079	H3474	H5048		

بے۔ سیدھا جو رہے لگی پر راستے اُس نظر تیری کہ دیکھیں، طرف کی آگے سیدھا آنکھیں تیری کہ دے دھیان

26	פְּלֹס	מֵעֵנָל	רַגְלָךָ	וְכָל-	דְּרָכֶיךָ	יִכְנוּ:	
	بموار-کر	راستہ	پاؤں-اپنے-کا	اور-سب	راہیں-تیری	قائم-ہوں-گی	
	H6424	H4570	H7272	H3605	H1870		

ہیں۔ مضبوط راہیں تیری کہ دے دھیان دے، بنا قابل کے چلنے راستہ کا پاؤں اپنے

27	אֵל-	הֵט-	יָמִין	וּשְׂמֹאול	הָסֵר	רַגְלָךָ	מִרְע:
	نہ	موڑ	دائیں	اور-بائیں	دور-رکھ	پاؤں-اپنے	برائی-سے
	H0408	H5186	H3225	H8040	H5493	H7272	

رکھ۔ باز سے اُٹھانے قدم غلط کو پاؤں اپنے بلکہ مُڑ طرف بائیں نہ دائیں، نہ